



НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ  
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ  
ІМЕНІ ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»

**ЛІНГВІСТИКА І ВИКЛИКИ  
СУЧАСНОГО СВІТУ:  
ПЕРЕТИНАЮЧИ  
ДОСЛІДНИЦЬКІ КОРДОНИ**

**Матеріали  
IV Міжнародної конференції  
факультету лінгвістики спільно  
з Українською асоціацією когнітивної  
лінгвістики і поетики (УАКЛіП)  
22–23 травня 2025 року**

*Конференцію присвячено 30-річчю  
з дня заснування факультету лінгвістики  
КПІ імені Ігоря Сікорського*

Міністерство освіти і науки України

Факультет лінгвістики Національного технічного університету України  
«Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»

Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поезики (УАКЛіП)

Навчально-науковий інститут іноземних мов Полтавського національного педагогічного університету  
імені В. Г. Короленка

Факультет іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна

Академія наук Вищої школи України

# **ЛІНГВІСТИКА І ВИКЛИКИ СУЧАСНОГО СВІТУ: ПЕРЕТИНАЮЧИ ДОСЛІДНИЦЬКІ КОРДОНИ**

**Матеріали IV Міжнародної конференції  
факультету лінгвістики спільно  
з Українською асоціацією  
когнітивної лінгвістики і поезики (УАКЛіП)**

**22–23 травня 2025 р.**

*Конференцію присвячено 30-річчю з дня заснування факультету лінгвістики  
КПІ ім. Ігоря Сікорського*

Київ  
КПІ ім. Ігоря Сікорського  
2025

Ministry of Education and Science of Ukraine

Faculty of Linguistics of National Technical University of Ukraine  
“Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute”

Ukrainian Association of Cognitive Linguistics and Poetics (UACLaP)

Education and Research Institute of Foreign Languages of Poltava V. G. Korolenko  
National Pedagogical University

School of Foreign Languages of V. N. Karazin Kharkiv National University

Higher School Academy of Sciences of Ukraine

# **LINGUISTICS AND THE CHALLENGES OF THE PRESENT-DAY WORLD: CROSSING DISCIPLINARY BOUNDARIES**

**Proceedings of the IV International Conference  
of the Faculty of Linguistics  
and Ukrainian Association  
of Cognitive Linguistics and Poetics (UACLaP)**

**22–23 May, 2025**

*In honour of the 30th anniversary of the Faculty of Linguistics  
of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute*

Kyiv  
Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute  
2025

УДК 81+001.2](062)  
Л59

Наукове видання затверджено рішенням  
Вченої ради факультету лінгвістики  
КПІ ім. Ігоря Сікорського  
(Протокол № 9 від 28.04.2025 р.)

**Редакційна колегія:**

*З. М. Корнєва* (голова редакційної ради)  
*О. П. Воробйова* (відповідальний редактор)  
*Л. І. Тараненко, Т. В. Луньова*

**Лінгвістика** і виклики сучасного світу: перетинаючи дослідницькі  
Л59 кордони = Linguistics and the challenges of the present-day world: crossing  
disciplinary boundaries : матеріали IV Міжнар. конф. ФЛ спільно  
з УАКЛіП, 22–23 трав. 2025 р. ; відп. ред. О. П. Воробйова. – Київ : КПІ  
ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2025. – 104 с.  
**ISBN 978-966-990-145-3**

Висвітлено сучасні міждисциплінарні тенденції у сфері залучення лінгвістики у її різноаспектних відгалуженнях (когнітивному, мультимодальному, інтермедіальному, культурологічному, корпусному, медійному тощо) до проблематики інших галузей науки (психології, політології, історії, дидактики, мистецтвознавства, транслатології, студій штучного інтелекту і міжкультурної комунікації). До збірника увійшли тези доповідей вітчизняних і зарубіжних фахівців з Великої Британії, Польщі, Швейцарії, Нідерландів, Японії, Іспанії, Італії, Індії, Азербайджану, Грузії, Угорщини та ін.

Для фахівців-філологів, студентів та аспірантів філологічних факультетів, а також широкого кола читачів-гуманітаріїв.

The Conference Proceedings highlight the current multidisciplinary trends of linguistics in its multifarious branches (cognitive, vultimodal, intermedial, cultural, corpus- and media-oriented, etc.) being engaged into the problematics of other research areas (psychology, polytology, history, didactics, art studies, translation, AI, and cross-cultural communication studies). The Proceedings include abstracts of the conference papers presented by Ukrainian researchers and foreign scholars from Great Britain, Poland, Switzerland, the Netherlands, Japan, Spain, Italy, India, Azerbaijan, Georgia, Hungary, etc.

The collection is intended for scholars in Philology, for students and doctoral students of philological departments, as well as a wide range of those who are interested in humanities.

**УДК 81+001.2](062)**

ISBN 978-966-990-145-3

© Автори публікацій, 2025  
© КПІ ім. Ігоря Сікорського (ФЛ), 2025  
© УАКЛіП, 2025

## СУЧАСНА АНГЛОМОВНА ТЕРМІНОЛОГІЯ ГОТЕЛЬНО-РЕСТОРАННОГО БІЗНЕСУ: ІСТОРИЧНИЙ АСПЕКТ

Воскобойник В. І.

Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка

Кирніс Н. І.

Полтавський університет економіки і торгівлі

Термінологія є важливим складником будь-якої сфери діяльності. Готельно-ресторанний бізнес входить до індустрії гостинності та відіграє важливу роль у суспільстві, функціонуючи як на рівні однієї країни, так і на міжнародному рівні. Володіння англійською термінологією індустрії гостинності сприяє ефективному спілкуванню між професіоналами цієї галузі. Більш ґрунтовне й повне розуміння такої термінології неможливе без знання специфіки її формування, тому метою нашої розвідки є встановлення джерел походження англійської термінології готельно-ресторанного бізнесу.

Як стверджує Е. О. Куц, «Аналіз історії появи термінів будь-якої галузі завжди пов'язаний зі встановленням їхнього етимологічного походження» (2015, с. 308). Англійську термінологію готельно-ресторанного бізнесу можна представити в контексті еволюції розвитку індустрії гостинності, яку поділяють на чотири етапи: Стародавній період (IV тис. до н. е. – 476 р. н. е.), період Середньовіччя (V–XV ст. н. е.), Новий час (XVI – початок XX ст.), Сучасний етап (XX ст. – до нині). Кожен з цих етапів має певні особливості, які вплинули на подальший її розвиток.

Готельно-ресторанний бізнес тісно пов'язаний зі змістом самого терміна «гостинність». Багато дослідників пов'язують виникнення цього терміна (англ. *hospitality*) зі словом «хоспис» (ст.-фр. *hospice* – «притулок для подорожніх»), яке в свою чергу походить від давньогрецької назви «хоспітеліум» та латинської «хоспітеум» (*hospiteum*) – «заїжджий двір», «притулок для подорожніх» (Корж, 2015). Найбільш відомий заклад такого типу – *Hospice de Beaune* (Оспіс-де-Бон) у Бургундії, відомий також як *Hotel Dieu* (Отель Дьє), що означає «Божий притулок». Він був заснований у 443 році Ніколя Роленом, канцлером казначейства Бургундії, як благодійна лікарня та притулок для бідняків.

Розглянемо походження двох складників готельно-ресторанного бізнесу. Слово «готель» походить від французького *hôtel*, яке позначає не місце проживання, а французьку версію будівлі, куди часто приїжджають відвідувачі, щоб отримати допомогу. У сучасній французькій мові слово *hôtel* має таке саме значення, як і англійський термін, а словосполучення *hôtel particulier* використовують у його застарілому значенні або в значенні «готель», як-от *Hôtel-Dieu* (у Парижі), який був лікарнею за часів Середньовіччя. Французьке написання з циркумфлексом раніше використовувалося і в англійській мові, але зараз циркумфлекс додається рідко. Граматично назви готелів зазвичай вживають з означеним артиклем, наприклад: *The Astoria Hotel* або просто *The Astoria*. Слово «ресторан» походить від назви супу, який готували в таверні на вулиці Баель у Парижі під час французької революції. «Батько сучасного ресторану» М. Буланже придумав назву для цього супу *restorantes*, що означало «зміцнювальний», «відновлювальний».

Отже, сучасна англійська термінологія готельно-ресторанного бізнесу базується, в першу чергу, на термінах латинського та французького походження, що пояснюється історією її виникнення, а її багатогранність та виразність зумовлюється етапами розвитку індустрії гостинності.

### ЛІТЕРАТУРА

1. Куц, Е. О. (2015). Історія розвитку, структурно-семантичні особливості та способи творення кінематографічних термінів англійської мови. *Науковий вісник Чернівецького університету*, 692, 308-313.
2. Корж, Н. В. (2015) *Готельна справа: навчальний посібник* (І. В. Левицька, Н. В. Онищук, ред.). Київ: Київ. нац. торг.-екон.ун-т, ПП «ТД«Едельвейс і К».

## ЗМІСТ/CONTENTS

<b>ПЛЕНАРНІ ДОПОВІДІ /PLENARY TALKS.....</b>	<b>4</b>
<i>Burke, Michael.</i> Rhetorical <i>Memoria</i> in the Context of Neuro-Cognitive Memory Studies.....	5
<i>Chrzanowska-Kluczewska, Elżbieta.</i> The Metaphor of Embodiment in Application to Architectural Works. A Transdisciplinary Connection Between Verbal Language and Architecture as Semiotic Systems.....	6
<i>Hilpert, Martin.</i> Force Dynamics in Unexpected Places .....	7
<i>Lanvers, Ursula.</i> What does Socially Responsible Language Education Policy Look Like? .....	8
<i>Martyniuk, Alla P.</i> Enactivism and Ukrainian Grammar.....	9
<i>Semino, Elena.</i> Metaphors and Vaccines.....	10
<i>Вакуленко М. О.</i> Транслітераційний стандарт державної мови як чинник євроінтеграції України .....	11
<b>КРУГЛИЙ СТИЛ / ROUND TABLE DISCUSSION .....</b>	<b>12</b>
<i>Voice, Matthew.</i> Stylistics and ChatGPT: Investigating Linguistic Bias in Large Language Models.....	13
<i>Dehdari, Arash, Moran, Steven &amp; Perepelytsia, Valeriia.</i> Human Neural Networks are the Most Efficient Large Language Models .....	14
<i>Demydenko, Olga P., Vlasiuk, Liudmyla S. &amp; Musiienko, Olha S.</i> Natural Language Processing in AI-Powered Systems .....	15
<i>Kozub, Lyubov S.</i> Enhancing Students' IT Communicative Competencies through Digital Technologies.....	16
<i>Kytaieva, Susanna O.</i> Ethical Considerations of Integrating AI in Teaching Public Speaking to EFL Master's Students.....	17
<i>Milia, Gabriella.</i> Artificial Intelligence: a Brave New World? .....	18
<i>Rahal, Aicha.</i> Assessing Academic Writing Outcomes: a Comparative Study of Artificial Intelligence Versus Traditional Assessment Tools.....	19
<i>Федорів М. Л.</i> Етичні та методологічні виклики використання ШІ у тлумаченні української літературної спадщини: від «галюцинацій» до розвитку критичного мислення .....	20
<b>СЕКЦІЙНІ ВИСТУПИ / PANEL TALKS .....</b>	<b>21</b>
<i>Abdulrahimova, Nushaba.</i> AI as a Tool for Developing Receptive Communication Skills.....	22

<i>Aloshyna, Maryna D.</i> Stephen King’s Individual Style and its Reproduction in Translation .....	23
<i>Andrushchenko, Victoria O.</i> A Common-Distinctive Insight into the British and Ukrainian Cultures through the Perspective of their High-Profile Fantasy Novels.....	24
<i>Babelyuk, Oksana A.</i> Australian Aboriginal Identity through Resilience and Cultural Memory in Contemporary Short Stories.....	25
<i>Baramidze, Tsira.</i> Linguistic and Non-Linguistic Reasons for the Change of Onomastics in the Occupied Territory of Shida Kartli (So-called “South Ossetia”) .....	26
<i>Biskub, Iryna P.</i> “Do not Rouse or Awaken Love Until it So Desires”: the Verbal and Transmedial Philosophy of Love in Song of Songs.....	27
<i>Bondarenko, Ievgeniia V.</i> The Ukrainian War Meme: Defying the Rules .....	28
<i>Buravenko, Anzhelika S.</i> From Battlefield to Page: War Trauma in Trench Poetry .....	29
<i>Bystrov, Yakiv V.</i> Language of Resentment in Alicia Appleman-Jurman’s Holocaust Memoir .....	30
<i>Cherednychenko, Oleksandr I.</i> Linguistic and Extralinguistic Components of National Identity .....	31
<i>Chernovaty, Leonid M.</i> Technohumanistic Aspects of Online Translator and Interpreter Training and Teaching .....	32
<i>Davydyuk, Yuliya B.</i> The Conceptual Metaphor of War in the Speeches of Donald Trump and Volodymyr Zelensky.....	33
<i>Demyanchuk, Yuliya I.</i> The War Language: Political, Social, and Media Dimensions of Wartime Communication .....	34
<i>Fanlo-Piniés, María.</i> Characterisation Variation in Translation .....	35
<i>Fedoriv, Yaroslava R., Petrusha, Irina D.</i> Rhetoric of Power: Linguistic Strategies in Political Discourse on Global Humanitarian Crises .....	36
<i>Glaz, Adam, Potapenko, Sergii I.</i> President Zelenskyy’s 2022 Address to the Polish Parliament .....	37
<i>Holyk, Snizhana V.</i> Defying Age Stereotypes: the Discourse of Aging and Identity in Contemporary Fiction.....	38
<i>Ishchenko, Olga V.</i> Multimodal Approach to Developing Writing Skills .....	39
<i>Izotova, Nataliya P.</i> The Text as Library: an Interdiscursive Perspective.....	40
<i>Kalyta, Alla A., Taranenko, Larysa I.</i> Intermedial Transformation of Myths’ Ethical Ideas.....	41
<i>Kartel, Tetiana M., Stanchyk, Yevheniia V.</i> Cultivating Foreign Language Grammatical Competence in the Context of EFL Communicative Approach.....	42

<b><i>Koliasa, Olena V.</i></b> Celestial to Social: the Transformative Journey of Disaster Conceptualization across Time and Culture .....	43
<b><i>Kramar, Natalie A.</i></b> Conceptual Metaphors Underlying Carbon Emissions Terminology.....	44
<b><i>Krysanova, Tetyana A.</i></b> Green Ideology in Action: Exploring the Cascade Effect Strategy in Environmental Video Discourse.....	45
<b><i>Kumar, Dinesh.</i></b> Language and Intercultural Communication: an Indian Viewpoint.....	46
<b><i>Kushch, Elina O.</i></b> Key Aspects of Democratization of the English Language.....	47
<b><i>Kutaieva, Nadiia O.</i></b> The Role of Irishisms in Tourism Discourse: Language, Culture, and Identity .....	48
<b><i>Lunyova, Tetyana V.</i></b> Semantics, Pragmatics and Stylistics of Ekphrases and Discussions about Art in Lee Hall’s <i>THE PITMEN PAINTERS</i> .....	49
<b><i>Madatova, Nigar Aydin.</i></b> Text and Discourse: Different Approaches and Conceptions.....	50
<b><i>Marushchak, Nika A.</i></b> Narrative Vs Non-Narrative Poetry: The Comparative Analysis of Poe’s “Dream-Land” and “A Dream Within A Dream” .....	51
<b><i>Maslova, Tetiana B.</i></b> Prefixation of Power Engineering Terminology from the Perspective of Revealing the Major Industry Trends .....	52
<b><i>Nahorna, Olha O.</i></b> Wrong Assumptions as a Semantic Barrier of International Communication.....	53
<b><i>Nahorni, Yaroslav V.</i></b> Technical Jargon as a Semantic Barrier of International Communication.....	54
<b><i>Nikolaienko, Valeria O.</i></b> Vertical Movement in Dreams: Sensorimotor and Semantic Implications.....	55
<b><i>Pasquali, Emma.</i></b> Shaping Transgender Identity Through Language: a Focus on Media Discourses.....	56
<b><i>Petlyuchenko, Nataliya V.</i></b> Charismatic vs. Toxic Political Narratives in Germany and Ukraine: Post-February 24, 2022.....	57
<b><i>Radetska, Svitlana V.</i></b> Trends in the Formation of New Phraseological Units in Journalistic Texts .....	58
<b><i>Rarenko, Nataliia V.</i></b> Intertextual and Intermedial References to Shakespeare in Iris Murdoch’s “The Green Knight”: Thematic and Stylistic Perspectives .....	59
<b><i>Samosiienko, Yan Ya.</i></b> Neurocognitive Tropology in English-Language Popular Science Discourse: Semantic and Stylistic Analysis .....	60

---

<i>Sayenko, Tetyana I.</i> Rhetoric of Appeasement and Peace.....	61
<i>Severyna, Halyna G.</i> Political Clash: Communicative Non-Verbal Behaviour Insights (the “Oval Office Meeting” Case).....	62
<i>Shershnova, Anna V.</i> Fostering the “Intercultural Reader” through Teaching English-Language Haiku .....	63
<i>Voloshchuk, Iryna P.</i> Digital Narrativization in the Gaming Discourse .....	64
<i>Vorobyova, Olga P.</i> “The Time is out of Joint”: The Tropology of Trauma through the Lens of Literary Musicalisation .....	65
<i>Zaluzhna, Olha O.</i> Mapping Key Elements of Teacher’s Charisma onto Translation Skills Acquisition.....	66
<i>Zhabotynska, Svitlana A.</i> Ukrainian Heritage at the Time of War: a Multimodal Image Depicted by “Euronews” .....	67
<i>Азаров Д. В.</i> Сатира та дискурс влади (на прикладі німецькомовних сатиричних журналів).....	68
<i>Андрущенко І. О.</i> Мовні символи у політичному дискурсі: когнітивно-дискурсивний аналіз першої промови британського прем’єр-міністра Кіра Стармера.....	69
<i>Бобер Н. М.</i> Лінгвальні особливості вираження емотивів у британському національному корпусі .....	70
<i>Бондаренко Я. О.</i> Прагматика використання юридичних термінів у сучасному американському політичному дискурсі.....	71
<i>Борбенчук І. М.</i> Міфологізм як засіб творення інтелектуальності в романі «Берта Ісла» Хав’єра Маріаса .....	72
<i>Варецька С. О.</i> Дискурс пам’яті у німецькому романі ХХІ століття: лінгвістичне моделювання мовних стратегій у творі Іріс Ганікі «Властиве» .....	73
<i>Вацило О. В.</i> Організація змішаного навчання іноземної мови в умовах військового стану .....	74
<i>Воробйова А. В.</i> Навчання мультимодальної грамотності на заняттях з іноземної мови.....	75
<i>Воскобойник В. І., Кирніс Н. І.</i> Сучасна англомова термінологія готельно-ресторанного бізнесу: історичний аспект.....	76
<i>Воскобойник В. І., Шпак М. В.</i> Проблеми перекладу у сфері права .....	77
<i>Герасимчук В. А., Динікова Л. Ш., Бобко А. М.</i> Інтермедійність художнього твору: до проблеми кореляції традиційного і модерного (анімаційний фільм «Мавка. Лісова пісня» – 2023).....	78
<i>Гержод Г. І.</i> Мова — енциклопедія життя народу .....	79

<i>Гнаповська Л. В.</i> Щоденник роздумів як інструмент формування навчальної автономії студента у вивченні іноземної мови .....	80
<i>Демидюк О. Б.</i> Мова як інструмент пізнання: погляд крізь призму когнітивної лінгвістики .....	81
<i>Калініченко Т. М.</i> Лінгвальні вияви імпліцитного вираження смислу .....	82
<i>Качак Х. І.</i> Комікс-репортажі: світ крізь призму графічного сторітелінгу .....	83
<i>Ковальчук Н. М.</i> Англomовні абрeвіатури у сфері навчання мов: структурна класифікація та переклад українською мовою .....	84
<i>Ковалюк Ю. В.</i> Критичний дискурс-аналіз ідіоматики англійської мови .....	85
<i>Кравченко В. Л.</i> Дискурсивні механізми європейської інтеграції: мова, ідеологія, ідентичність .....	86
<i>Кравченко Н. Г.</i> Сучасна лінгвістика в епоху глобалізації: глобальні та локальні виміри .....	87
<i>Крутько Т. В.</i> Гендерні дослідження у вітчизняному мовознавстві .....	88
<i>Малаховська Я. І.</i> Фреймова мережа концепту ПЕРСУАЗИВНІСТЬ / PERSUASION в англomовному навчальному відеодискурсі .....	89
<i>Маценка С. П.</i> Омовлення музики у текстах Е. Т. А. Гофмана: інтермедіальний вимір .....	90
<i>Микитюк І. В.</i> Тіло промовляє: тілесність як спосіб репрезентації травми насильства над жінками в романі Ульріке Дрезнер «Уражені» .....	91
<i>Молчанова К. К., Лупаренко С. Є.</i> Застосування автентичних матеріалів у вивченні англійської мови .....	92
<i>Орлов О. П.</i> Реалізація мовної освіти в умовах цифровізації .....	93
<i>Присяжнюк Л. Ф.</i> Змінені стани свідомості в мілітарному контексті .....	94
<i>Сем'янків І. В.</i> Вплив тривалої онлайн-освіти на мовну поведінку й соціальну тривожність у студентів першого року аудиторного навчання .....	95
<i>Федорів Я. Р., Піроженко І. Д.</i> Психологічні, емоційні та екзистенційні виміри мови травми та стійкості: переосмислення кризового досвіду центру англomовного письма в Києво-Могилянській академії .....	96
<i>Філіппова Н. М.</i> Лінгвокогнітивна специфіка вивчення вторинного детективного дискурсу .....	97
<i>Форманова С. В., Боса Т. С.</i> Вплив культурного контексту на мовні особливості міжкультурної комунікації (на прикладі англійської, німецької і української мов) .....	98

Наукове видання

**ЛІНГВІСТИКА І ВИКЛИКИ  
СУЧАСНОГО СВІТУ:  
ПЕРЕТИНАЮЧИ ДОСЛІДНИЦЬКІ  
КОРДОНИ**

**Матеріали IV Міжнародної конференції  
факультету лінгвістики спільно  
з Українською асоціацією  
когнітивної лінгвістики і поетики (УАКЛіП)**

**22–23 травня 2025 р.**

(Українською й англійською мовами)

*Надруковано з оригінал-макета замовника*

Національний технічний університет України  
«Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»  
Свідоцтво про державну реєстрацію: серія ДК № 5354 від 25.05.2017 р.  
просп. Берестейський, 37,  
м. Київ, 03056

Підп. до друку 03.05.2025. Формат 60×84<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Папір офс. Гарнітура Times.  
Спосіб друку – електрографічний. Ум. друк. арк. 6,07. Обл.-вид. арк. 8,83. Наклад 20 пр.  
Поз. 25-3-3-005. Зам. № 25-035.

Видавництво «Політехніка» КПІ ім. Ігоря Сікорського  
вул. Політехнічна, 14, корп. 15  
м. Київ, 03056  
тел. (044) 204-81-78



Видавництво «Політехніка»  
КПІ ім. Ігоря Сікорського